

Einladung

Invitation



**3. Rollstuhl Curling Turnier
Wetzikon
30. und 31.10.2010**

Liebe Culerinnen und Curler

Der Curling Club Wetzikon hat die grosse Freude, Euch zum 3. Rollstuhl Curling Turnier in Wetzikon einzuladen. Wir wünschen eine gute, problemlose Anreise und einen ereignisreichen Aufenthalt in Wetzikon. Alle freuen sich auf Eure Teilnahme und wünschen "guet Stei". Den Sponsoren danken wir für die grosszügige Unterstützung.

CC Wetzikon

der Präsident
die Spielleiter

Peter Rügger
Pamela Hefti
Peter Nater

SPV
RC Wetzikon
RC St. Gallen

Verantwortlicher
der Präsident
die Präsidentin

Roger Getzmann
Max Brunner
Gabriela Kast

<u>Anzahl Teams</u> Maximal 12 Teams	<u>Nombre d'équipes</u> max 12 équipes
<u>Programm Samstag, 30. Oktober 2010</u> Einspielen (15 Min) 10:15 / 10:30 Uhr 1. Runde 11:00 Uhr 2. Runde 15:00 Uhr Abendessen ca. 18:00 Uhr	<u>Programme samedi 30 octobre 2010</u> Entraînement (15 min.) 10.15 / 10.30 h. 1 ^{er} tour 11.00 h. 2 ^{ème} tour 15.00 h. Repas du soir env. 18.00 h.
<u>Programm Sonntag, 31. Oktober 2010</u> Einspielen (15 Min) 08:00 / 08:15 Uhr 3. Runde 08:45 Uhr 4. Runde 12:45 Uhr Rangverkündigung ca. 15:45 Uhr	<u>Programme dimanche 31 octobre 2010</u> Entraînement (15 min.) 08.00 / 08.15 h. 3 ^{ème} tour 08.45 h. 4 ^{ème} tour 12.45 h. Proclamation des résultats env. 15.45 h.
<u>Preise</u> Jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer erhält einen Preis	<u>Prix</u> Chaque participante et chaque participant reçoivent un prix
<u>Nenngeld</u> CHF. 280.— pro Team. Das Nachtessen am Samstag Abend für 4 Personen ohne Getränke ist inbegriffen. Zusätzliche Nachtessen können bei Ankunft für CHF 35.— pro Person bezogen werden.	<u>Finance d'inscription</u> CHF 280.00 par équipe Le repas du samedi soir pour 4 personnes, sans les boissons, est compris. Des cartes supplémentaires pour le repas du soir peuvent être retirées en arrivant pour CHF 35.00 par personne.
<u>Spielmodus</u> Es wird nach den Regeln von SWISSCURLING in 2 Gruppen über 8 Ends gespielt. Innerhalb jeder Gruppe werden 3 Runden gespielt. Danach wird eine Gesamtrangliste erstellt. In dieser 4. Runde spielen die Ranglistenachbarn von der Spitze nach unten gegeneinander, auch wenn sie schon früher gegen einander gespielt haben ohne Zeitlimite. Wertung: Punkt, Steine, Ends Gewonnen 2 Punkte, unentschieden 1 Punkt, verloren 0 Punkte.	<u>Système de jeu</u> On joue selon les règles de SWISSCURLING en 2 groupes et sur 8 ends. Dans chaque groupe, on joue 3 tours. Ensuite, on établit un classement général. Pour le 4 ^{ème} tour, les équipes qui se suivent au classement sont appariées du haut vers le bas, elles se rencontrent même si elles se sont déjà rencontrées auparavant sans limite de temps. Classement : Points, Pierres, Ends Match gagné 2 points, match nul 1 point, match perdu 0 point.
<u>Spieldauer</u> 2 h 15 min für 8 Ends. Das innerhalb der Zeitlimite angefangene End kann fertig gespielt werden.	<u>Durée de jeu</u> 2 heure et 15 minutes pour 8 ends. L'end commencé durant cette limite de temps peut être terminé.
<u>Versicherung</u> Ist Sache jedes einzelnen Teilnehmers.	<u>Assurance</u> All team members and officials are responsible for their own travel and medical insurance
<u>Anmeldefrist</u> 02. Oktober 2010 Die Anmeldungen werden nach Eingangsdatum berücksichtigt.	<u>Délai d'inscription</u> 02 octobre 2010 Les inscriptions seront prises en considération selon leur arrivée.

Anreise



Adresse:

Curling Center Wetzikon
Rapperswilerstrasse 65
8620 Wetzikon

Tel. +41 44 932 34 87
Fax +41 44 932 34 84
info@curling-wetzikon.ch

Unterkunft (rollstuhltaugliche Übernachtungsmöglichkeiten)

Zu empfehlen

<p>Hotel Laufenbach AG Gmeindrütstr. 1 b 8630 Rüti 055/251 01 00 hot.laufenbach@bluewin.ch ca. 10-12 km</p>	<p>Herr Müller 3 Doppelz. speziell rollstuhltauglich Preis inkl. Frühstück CHF 185.— Einzelzimmer CHF 112.— Die anderen Zimmer mit 80cm Bad/WC Türen auch für Rollis möglich!</p>
<p>Hotel Römerstube Hochstrasse 141 8330 Pfäffikon ZH 044/953 30 10 info@roemerstube.ch ca. 9-10 km</p>	<p>3 Doppelzimmer inkl. Frühstück CHF 180.— 2 3-Bettzimmer inkl. Frühstück CHF 225.— Einzelzimmer inkl. Frühstück CHF 120.— Bad/WC i.o.</p>
<p>Tagungs- u. Studienzentrum Boldern 8708 Männedorf 044/921 71 11 hotel@boldern.ch ca. 15 km</p>	<p>Frau Andrea Hofmann Tel.: 044/921 71 12 (direkt)</p> <p>Einzelzimmer inkl. Frühstück à CHF 110.— Doppelzimmer inkl. Frühstück à CHF 170.—</p>

Gut möglich (WC/Türe 70cm) Herr Keller verlangen!

Hotel Illuster Garni Zürichstr. 14 8610 Uster 044 944 85 85 info@hotelilluster.ch ca. 8 km	Doppelzimmer/Frühstück 182.-- mit 10% Erm. 194.— Einzelzimmer/Frühstück 130.-- mit 10% Erm. 117.— (*)Tiefgarage 9.-- / Tag (*)City Tax 2.50 Fr. pro Person und Übernachtung Bad/WC Türen 70cm (*) gratis, wird gesponsert
--	--

Duschen möglich, jedoch für Tetraplegiker ungeeignet

Motel Fehraltorf Luppenstr. 13 8320 Fehraltorf 044 497 71 71 info@motel-fehraltorf.ch ca. 14 km	Doppelzimmer/Frühstück CHF 160.-- Einzelzimmer/Frühstück CHF 110.-- Parkplätze: gratis
--	--

Weitere Möglichkeiten:

Hotel-Restaurant Drei Linden Bahnhofstrasse 73 CH-8620 Wetzikon 043 477 30 90 info@dreilinden.ch 2 Rollstuhl-gängige Zimmer, weitere Zimmer	BEST WESTERN HOTEL SPEER Untere Bahnhofstrasse 5 8640 Rapperswil 055 220 89 00 info@hotel-speer.ch Rollstuhlgängig bis zum Bad	IWAZ Schweizerisches Wohn- und Arbeitszentrum für Mobilitätsbehinderte Neugrundstrasse 4, 8620 Wetzikon 044 933 23 82 Frau Hedi Schäublin 1 Gästezimmer mit 2 Betten (nur Rolli)
LANDHAUS SONNE Oberdürntnerstr. 1 8635 Dürnten 055 251 40 10 (buchen) info@sonne-duernten.ch Frau Nicole Schmid oder Herr und Frau Leschhorn 1 Doppelzimmer für Rollstuhlfahrer geeignet (Türbreite 80cm, Dusche befahrbar), weitere Zimmer rollstuhlgängig bis zum Bad zum Weekend-Preis von CHF 155.00 pro Nacht im DZ, im EZ zum Weekend-Preis von CHF 105.00 pro Nacht.	Hotel Fly away Marktgasse 19 8302 Kloten 044 804 44 55 flyaway@welcomegroup.ch 2 rollstuhlgänige Zimmer für bis zu 4 Personen pro Zimmer. Für 1 Person CHF 117.50, für 2 Personen CHF 145.00, für 3 Personen CHF 182.50 für 4 Personen CHF 220.00 Die Preise sind pro Zimmer, inkl Frühstück, Service, Taxen und MwSt.	

**Anmeldung, an das 3. Rollstuhl Turnier des
 Annonce, auquel 3. Tournoi de curling en fauteuil roulant du
 Adesione 3° torneo per portatori di handicap del
 Entry form 3. Wheelchair Tournament**

CC Wetzikon / 30.10.2010 & 31.10.2010

Curling Club	
--------------	--

Meldet folgendes Team / annonce l'équipe suivante / Adesione della squadra:

Name, Vorname Nom, prénom Cognome, Nome First and Family Name (Skip)	
Adresse Indirizzo Address	
PLZ, Ort NP, lieu CP, Località City	
Telefon Téléphone Telefono Telephone	
eMail	
Ort und Datum Lieu et date Località e data City and Date	
Unterschrift firma Signature	

Anmeldung raschestmöglichst, jedoch bis spätestens 02. Oktober 2010 an
 Entry form to be send until 02nd of October 2010 to
 Bulletin d'inscription: à retourner pour le 02.10.2010 au plus tard à
 Adesione il più presto possibile, però al più tardi il 02.10.2010 presso

Ivo Hasler, Lilienthalstr. 1, 9015 St. Gallen, eMail: ivoh@bluewin.ch

Patronat



Schweizer
Paraplegiker-Vereinigung
Rollstuhlsport Schweiz

